



**Commission
for the Blind**

職業復健 服務手冊

2016 年 1 月

紐約州兒童與家庭服務處

視障者委員會

職業
復健服務手冊

本手冊亦提供西班牙文版或點字版、錄音帶或電腦光碟，亦可透過電子郵件索取。如需索取本手冊，請聯絡 NYSCB：

**NYSCB Handbook
New York State Office of Children & Family Services
Commission for the Blind
52 Washington Street
South Building, Room 201
Rensselaer, New York 12144**

電話：(518) 474-6812

傳真：(518) 486-5819

TDD：(518) 474-7501

前言

《**NYSCB 職業復健服務手冊**》將介紹紐約州視障者委員會職業復健計畫 (**New York State Commission for the Blind Vocational Rehabilitation Program**)。這項職業復健計畫能夠協助紐約州境內和您一樣符合法定視障資格的個人，助其達成在社會上獨立自主的目的。

NYSCB 也負責管理其他以符合法定視障資格者為對象所開辦的非就業計畫。如欲瞭解其他以兒童或老年人為對象的計畫，請聯絡當地 **NYSCB** 區辦公室。

NYSCB 的目的

NYSCB 的目的是協助符合法定視障資格的個人獨立生活、順利就業，以及充分融入社會主流生活並樂在其中。

NYSCB 的使命

NYSCB 的使命在於針對符合法定視障資格者提升就業能力、提高獨立自主能力，並且協助此類人士培養能力與長處。

目錄

什麼是視障者委員會 (NYSCB) 職業復健 (VR) 計畫？	1
如何申請 NYSCB VR 服務？	1
欲申請 VR 服務者需具備哪些資格條件？	2
什麼是個別化就業計畫 (IPE)？	3
NYSCB 提供哪些 VR 服務？	5
如何善用 NYSCB 服務？	6
什麼是 NYSCB 服務記錄？	7
如何做好資訊保密？適用哪一條個人隱私權保護法？	7
NYSCB 何時會停止協助？	9
爭議調解與消費者上訴	10
您在 VR 流程中的權利和責任	13
附錄 A：NYSCB 區辦公室	15
附錄 B：當事人協助計畫 (CAP)	18
附錄 C：企業計畫 (BEP)	19
資源：工作券計畫；福利規劃建議；獨立生活中心服務 ..	20

什麼是視障者委員會職業復健 (VR) 計畫？

紐約州視障者委員會 (New York State Commission for the Blind, NYSCB) 隸屬紐約州兒童與家庭服務處 (New York State Office of Children and Family Services)，該委員會以符合法定視障資格的個人為對象，透過位於全州各地的區辦公室直接提供服務。NYSCB 提供職業復健服務，協助符合資格條件者達成就業目的。職業復健服務的目的是讓您能夠順利找到與自己能力、興趣和喜好相符的工作，並提供各種可行的職業和就業安置，其中包括專業工作、技術人員、自營、企業、輔助就業以及家務。NYSCB 特別要求您全程配合確定自己的就業目的，以及擬定能協助您達成目的的計畫。

如何申請 NYSCB VR 服務？

如需申請服務，可在 NYSCB 網站 (<http://visionloss.ny.gov>) 的表格標籤中下載申請表，也可以向附錄 A 所列的任何一處 NYSCB 區辦公室索取。填妥申請表後再繳回該區辦公室即可。如需協助填表，請聯絡當地 NYSCB 辦公室或當事人協助計畫 (Client Assistance Program, CAP) (請見附錄 B)。之後，NYSCB 會安排您與 NYSCB 職業復健 (Vocational Rehabilitation, VR) 諮商師或代表初次面談的時間。您也可以請學校、醫師、私立的視障者服務機構抑或是社區、健康或社會服務組織為您轉介。

申請時可能需請您提供其他背景資訊，例如醫療報告、就學記錄或就業記錄。可證明您具備殘障身分的近期醫療報告是非常有用的資訊，屆時可能需請您提供。若您無法提供醫療報告，NYSCB 會協助您取得此資訊。您在申請時可以不提供這項資訊，但之後判定您的資格條件時，或許仍需請您提供。

欲申請 VR 服務者需具備哪些資格條件？

完成申請並與 NYSCB 諮商師面談過後，即可確認您是否符合申請職業復健服務的資格。資格認定以下列兩項條件為準：

- (1) 您的殘障 (法定視障) 情況嚴重影響就業能力。職業復健服務應可協助您順利就業。
- (2) 您必須經由職業復健服務的協助才能準備就業、開始求職、實際就業或保住能夠賺取收入的工作。

NYSCB 諮商師需憑社會安全管理局 (Social Security Administration) 所提供的記錄或資訊判斷您接受服務的資格 (該等記錄或資訊需能證明您的殘障身分)。若無法提供既有報告，可能需要安排體檢。體檢費用可由 NYSCB 支付。

若您具備法定視障身分，即便您還有其他殘障條件，仍然是由 NYSCB 提供職業復健服務。若您不具備法定視障身分，但符合其他殘障條件，可以透過紐約州教育局 (NYS Education Department) 的成人職業與進修教育服務 - 職業復健 (Adult Career and Continuing Education Services-Vocational Rehabilitation, ACCES-VR) 申請職業復健服務。

若您符合申請 NYSCB 服務的資格，會有一位 NYSCB VR 諮商師與您見面，除了會協助您擬定就業目的外，也會和您一起擬定一份名為「個別化就業計畫」(Individualized Plan for Employment, IPE) 的服務計畫。若您資格不符，NYSCB 會透過您方便的方式通知您。若您對不符合服務申請資格的判定結果有異議，可以針對該項判定結果提出上訴。(關於上訴的資訊，請參閱第 12-16 頁)。

什麼是個別化就業計畫 (IPE) ?

個別化就業計畫 (IPE) 是一項書面計畫，內容闡述您的就業目的，以及您為達成目的將要遵循的步驟。IPE 根據您的興趣和能力而擬定。內容反映您在確認就業目的時所做的選擇，以及為了協助您達成該項目的所提供的服務。擬定計畫前，建議您先深入瞭解職業復健服務、各種不同的就業型態，以及您本身的能力。您的 NYSCB 諮商師會協助您找到對您有幫助的資源。

NYSCB 會提供一份 IPE 表格給您。IPE 計畫經 NYSCB 諮商師及督導人員審查及核准後，您才可以開始照計畫實行。您的 IPE 獲准後，您會收到一份副本，格式由您自行選擇。您隨即可以和諮商師一起實行 IPE。在您努力完成計畫的同時，您仍須保持接受 NYSCB 服務的資格；必須要有足以支持您照計畫活動的資金；而且您的計畫必須遵循現行的 NYSCB 政策和程序。

如何擬定 IPE

您可以透過多種管道選擇協助您擬定 IPE 的資源：

- 受過專業訓練且經 NYSCB 聘僱的職業復健諮商師可以協助您選擇就業目的，而且可以輔助您擬定 IPE 的所有或部分內容。NYSCB 諮商師也會輔助您填寫 IPE 表格。
- 您可以請任何人或資源協助，例如：
 - 您的親戚或朋友，
 - 協助殘障人士的組織或機構，
 - 一站式就業中心的工作人員，
 - 學校教師或輔導人員，

- 當事人協助計畫的代表。
- 您可以自行擬定 **IPE**。

必須註明於 **IPE** 中的資訊：

- 您的就業目的 - 您結訓後想從事的工作
- 對您順利就業有幫助的服務目的，以及完成服務和達成目的所需的時間
- 將由誰提供您所需的服務
- 如何評估您達成預定目的的進度
- 您需要多久的時間才能達成目的
- 您在實行計畫期間應負的責任

您實行 **IPE** 期間的權利和責任全都列在表中，**NYSCB** 諮商師會和您一起閱覽內容。如需瞭解您在職業復健過程中的權利和責任，請參閱本手冊第 **16-17** 頁。

您和您的 **NYSCB** 諮商師每年會定期閱覽您的 **IPE**。在同一年度當中，本單位也可能會修改或閱覽您的計畫。如有任何異動，皆須經您和您的 **NYSCB** 諮商師核准。若您的生活出現任何變化，而且可能會影響到您的計畫，請及時通知諮商師。

萬一 **NYSCB** 駁回您的 **IPE**，該如何處理？

您和您的 **NYSCB** 諮商師可能會對您的 **IPE** 抱持不同的意見。若您有任何異議，且無法與諮商師達成共識，可以參考本手冊說明的「**NYSCB** 上訴程序」。

NYSCB 提供哪些 VR 服務？

NYSCB 會提供協助您達成就業目的所需的服務。NYSCB 會在您擬定 IPE 及接受服務期間提供職業復健諮商和指導。大部分的人也會接受就業安排服務，也就是為協助您求職而設計的服務。

NYSCB 可以支付多數服務的費用，但若您的收入高於指定等級，有些服務需由您自費。您的 NYSCB 諮商師會提供更多相關資訊。若您的 IPE 上列有需要按能力付費的服務，您需提供財務資訊給 NYSCB 諮商師，以利判定該由哪一方為此類服務付費。

如為達成就業目的之所需，您可以在 IPE 中列出以下職業復健服務：

- 評估服務
- 看護服務
- 職業復健諮商、輔導與轉介服務
- 住家改造與輔具
- 聽障/視障者翻譯服務
- 英語非母語者翻譯服務
- 定向行動教學
- 醫療復康服務
- 就業安排與就業後服務
- 閱讀服務
- 復建工程與技術相關服務

- 復健教學
- 與訓練相關的特殊生活費用
- 輔助就業
- 電信、感官及其他科技輔助與裝置
- 工具、初期存貨、設備與消耗品以及職業證照
- 交通
- 車輛改造與輔具
- 職業與其他訓練服務 (包括院校訓練)
- 其他物品與服務

如何善用 **NYSCB VR** 服務？

按照下列準則即可充分善用 **NYSCB** 服務：

1. 保證全程參與規劃並完成您的職業目標及目的。
2. 交通、日常起居和溝通技巧都是獨立生活並順利就業的必備技能。全程參與訓練並練習所學技能是駕馭這些技能的不二法門。
3. 與您的 **NYSCB VR** 諮商師保持聯絡。讓諮商師清楚掌握您在訓練期間的一切經歷。在您的就業階段，諮商師可以充分協助您找到及保住工作，也可以輔助您得到相關服務。

什麼是 **NYSCB** 服務記錄？

NYSCB 會保留每一位服務對象的服務記錄，準確地記錄每項服務的相關資訊。這項記錄包含您的服務申請表、諮商師註記、醫療報告、與您的服務申請資格相關的資訊、您的個別化就業計畫 (**IPE**)，以及其他與職業相關的各類資訊。

您可以按照特定程序調閱自己的服務記錄，但需遵守某些限制。您的諮商師可以向您說明申請調閱服務記錄資訊的相關程序。

如何做好資訊保密？適用哪一條個人隱私權保護法？

為提供職業復健服務，我們經常需要索取或披露與您相關的資訊。所有資訊一律保密，未經您書面許可，**NYSCB** 不會對任何個人或組織透露任何資訊，但聯邦政府或州政府法律/管理條例規定或授權披露機密資訊之情形不在此限。**NYSCB** 依據紐約未彙編法 (**Unconsolidated Laws of New York**) 第 8701-8714-a 條與 **29 USC** 第 701 條及其後條文以及相關管理條例所賦予之權力收集和分享與您相關的特定資訊。

NYSCB 將以該等特定資訊判定您是否具備申請服務的資格，若具備該等資格，則再用於判定能夠協助您達成職業目的的服務。

為規劃適當的服務，**NYSCB** 可能會與他人洽談，以利進一步瞭解您的相關資訊。例如，**NYSCB** 諮商師可以在徵得您書面許可的情況下：

- 向您的前雇主求證您的工作經驗：
- 向醫師或其他醫療保健服務提供者確認您目前的健康狀況，以及您的健康狀況是否會影響您參與訓練或就業；
- 調閱就學記錄或其他教育/職業記錄，瞭解您的教育和/或職業經歷是否有助於達成您的職業目的。

如需請社區復健計畫為您提供職業服務，**NYSCB** 諮商師會在徵得您書面許可的前提下，與社區復健計畫分享這項資訊。

由 **NYSCB** 取得或保留的該等消費者資訊一律保密，除非依現行聯邦及州政府法律和管理條例要求，否則一律不予以披露。

NYSCB 索取或披露資訊之前會徵得您的書面同意，但聯邦政府或州政府法律/管理條例規定或授權之情形不在此限。您必須配合我方，我們才能提供對您有幫助的服務。若您拒絕提供我們需要的資訊，或者拒絕授權他人披露或得知該等資訊，我們可能無法判定您接受服務的資格，也可能無法處理您所提出之服務申請。

若經判定您符合申請 **NYSCB** 的資格，**NYSCB** 可能需要將您為接受服務所支出的費用退還給您。這類費用通常是指交通費用，或是與訓練相關的書籍和用品費用，但也可能包含其他服務費用。**NYSCB** 可能需要將您為收集 **NYSCB** 服務申請資格證明資料所支出的費用退還給您。在您的諮商師授權付款之前，您需要在紐約州整合會計系統「紐約州全州財務系統」(**New York State Statewide Financial System, SFS**) 中輸入您的姓名、地址和電子郵件地址 (如果有) 和社會安全號碼。若諮商師判定有必要將服務費用退還給您，便會進一步向您說明這

項程序的詳細資訊。

您應該知道，具備法定視障身分者不得駕駛機動車輛。依聯邦政府或州政府法律或管理條例規定，若 NYSCB 人員知悉有 NYSCB 消費者駕駛機動車輛，他們會向 NYSCB 管理人員呈報該等資訊，再由後者將這項資訊轉交給紐約州機動車輛管理局 (NYS Department of Motor Vehicles) 的駕駛人改進計畫 (Driver Improvement Program)。這項呈報不需經您同意。

除了運用您提供或授權我方索取的資訊提供服務外，紐約州亦可運用這項資訊，以接受服務者為對象建立無法辨別個人身分的統計資料，做為協助管理這些計畫之用。我們不需經您同意即可運用您的資料建立或分發這些統計資料。

負責維護這項資訊的單位如下：

The Office of the Associate Commissioner
Commission for the Blind
NYS Office of Children and Family Services
52 Washington Street, South Building, Rm.201
Rensselaer, NY 12144
(518) 473-1801

NYSCB 何時會停止協助？

NYSCB 職業復健服務的最終目的在於協助您順利就業。只要您開始從事您所選擇的職業，並在至少 **90** 天內都能達到令人滿意的表現，**NYSCB** 通常就會停止提供協助。您的諮商師會繼續追蹤您的情況，也會在結案前與您討論完成計畫的相關事宜。

在您順利就業後或需進一步協助您保住工作時，通常有必要安排就業後服務。**NYSCB** 諮商師會在您擬定 **IPE** 之後以及為您的個案辦理結案之前與您討論這些選擇。在 **NYSCB** 將您的個案結案之後，如果您遇到就業方面的問題，仍然可以與諮商師聯絡。

當您達成就業目標或停止接受 **NYSCB** 提供的服務後，我們會透過您方便的方式提供結案通知給您。

爭議調解與消費者上訴

在您接受 **NYSCB** 服務期間，或許會發生對相關決定持有異議的情況。在任何情況下，若您和諮商師無法達成共識，您有權針對諮商師的處理方式或決定提出上訴。

上訴程序旨在保障您的權利，並以公正不阿的方式審查每一項決定。**NYSCB** 對於上訴程序的目標在於盡快透過最簡單的方式找出雙方皆同意的解決方法。諮商師可以向您說明關於上訴程序的詳細資訊。

若您對諮商師所做的決定有任何異議，請盡可能清楚表達您的顧慮，以利消除雙方的歧見。若仍無法達成共識，請告知諮商師您要針對其決定提起上訴。您可以透過四種主要的途徑提起上訴：

- 初審是非正式審查，由資深諮商師 (若資深諮商師即為待審決定之當事人，則由區主管負責) 和消費者及諮商師或其他相關 **NYSCB** 人員一起調解消費者所提出的質疑。
- 行政審查是非正式審查，由 **NYSCB** 行政人員根據 **NYSCB** 政策的準則進行。
- 調解是屬於自願性質的程序，由消費者和相關 **NYSCB** 人員雙方共同進行，目的在於消弭與 **NYSCB** 之間的爭議。調解事宜由合格的公正調解人進行，該等調解人必須接受過調解技巧方面的訓練。雙方隨時皆可申請調解，但必須一致同意爭議事項是可透過調解方式消弭的問題。
- 行政聽證會是由隸屬於 **OCFS** 全州公平聽證委員會 (**OCFS State Fair Hearing Board**) 的兒童與家庭服務處 (**OCFS**) 人員按照 **NYSCB** 政策進行的正式聽證會。

相較於正式的聽證會程序，非正式審查能在更短的時間內排解爭議。不過，您可以選擇略過初審、調解和/或行政審查等步驟，直接進入行政聽證程序。

行政聽證程序結束後，若您仍對公平聽證委員會的裁定不滿，可以再提出司法救濟。

提起上訴時，您有權請法律顧問、當事人協助計畫 (**CAP**) 代表、法務代言人、親戚或其他發言人陪同或代表您。**NYSCB** 不會負擔您委託代表的費用。

您也有權審查及採用與您的服務記錄相關的資訊。披露部分服務記錄資訊時必須遵守相關限制。您的諮商師可以向您說明申請調閱服務記錄資訊的相關程序以及必須遵守的限制。

當事人協助計畫 (CAP) 由紐約殘障人權組織 (Disability Rights New York, DRNY) 獨立經營，該組織代表職業復健服務的申請人及接受人出庭辯護，也提供以 1973 年復健法案 (Rehabilitation Act of 1973) 修訂版為準據的權利、服務及福利等相關資訊。CAP 聯絡資訊請參閱附錄 B。

DRNY CAP 人員會討論當事人的目的、利益和能力。之後，這些人員會針對 NYSCB 所提供的服務，向當事人提出應享權利方面的建議。其中包括但不限於：諮詢和輔導、工作發展、工作輔導、職業評估、職業訓練、轉職服務、院校輔助、輔助科技、交通協助、輔導就業以及自營規劃

DRNY 得代表其當事人採取以下任何代言方式：聯絡 NYSCB 並協商解決方式；在行政審查、調解、行政聽證等程序或法庭中擔任當事人的代表；在考慮提出行政或司法救濟之前設法尋求各種可行的解決方式。

透過電話或書面方式向 NYSCB 區辦公室主管提出上訴申請。

此外，可以直接向以下人員申請召開行政聽證會：

Beth Mancini
Office of Children and Family Services
Bureau of Special Hearings
52 Washington Street
Rensselaer, NY 12144
(518) 474-6022

您可以透過書面或電話方式提出上訴申請，但建議採用書面申請方式。如需關於準備書面申請的協助，可以向當地 **NYSCB** 或 **CAP** 辦公室洽詢。提出上訴申請時請註明或檢附以下資訊，以利辦理申請程序：

1. 您的姓名和地址 (包括郵寄地址)；
2. 可以聯絡到您的電話號碼；
3. 若您要委託他人 (例如 **CAP** 代表、您的律師或其他代言人) 在上訴過程中擔任您的代表，請註明對方的姓名、地址和電話號碼；
4. 涉及爭議問題之 **NYSCB** 人員的姓名、區辦公室以及電話號碼；
5. 盡可能具體說明您欲上訴的決定或措施；
6. **NYSCB** 針對您的上訴寄發給您的任何書面通知副本；
7. 您慣用的溝通方式 (點字、大字印刷或錄音帶)。

您在 **VR** 流程中的權利和責任

凡符合職業復健服務申請資格之個人，在 **VR** 流程中皆可享有權利，也必須承擔責任。您有義務朝向 **IPE** 中所列的目的和目標發展前進。

您的權利

您有權和諮商師一起擬定自己的 **IPE**，也有權請任何一位代言人加入。

如有任何措施可能改變您申請服務的資格，您和/或您的代表可以充分地針對該項措施進行磋商。

若最後判定您資格不符，而您的個案也因此結案，我們會透過您方便的方式通知您，而您也有權要求複審該項判定結果。

若您對諮商師所做的任何措施或決定不滿，建議您與諮商師針對問題溝通討論。

您或您的代表可以針對 **NYSCB** 判定結果提起上訴。關於上訴的資訊，請參閱第 12-16 頁。

您有權接受由紐約州 **CAP** 提供的服務。關於 **CAP** 的資訊，請參閱附錄 **B**。

您的責任

您有責任參與訓練計畫、準時赴約、履行任何與 **IPE** 相關的財務義務，以及取得其他可得福利以及服務資金來源，以利配合執行您的計畫。

您有責任適時向諮商師告知任何可能影響目的達成進度的發展。具體而言，這些發展可能包括但不限於地址和電話號碼、居住安排、醫療狀況以及財務狀況等各方面的異動。您也有責任和諮商師一起擬定及檢討您的 **IPE**。

您有責任正確使用及保養 **NYSCB** 提供給您的任何設備。在您的個案尚未結案之前，**NYSCB** 提供給您的設備仍是 **NYSCB** 的財產。在您順利達成自己的職業目的，您的個案也已結案之後，一切設備的所有權即轉移給您。設備轉移至您的名下後，一切保養及維護即完全由您負責。

附錄 A

視障者委員會區辦公室

水牛城區辦公室：

Ellicott Square Building
295 Main Street, Suite 545
Buffalo, NY 14203
(716) 847-3516
TTY (716) 847-3500
Jamestown : (716) 512-1121

羅徹斯特分部

Monroe Square
259 Monroe Avenue, Room 303
Rochester, NY 14607
(585) 238-8110
TTY (585) 238-8104

雪城區辦公室：

The Atrium, Suite 105
100 South Salina Street
Syracuse, NY 13202
(315) 423-5417
TTY (315) 423-5426
Elmira : (607) 737-1007

奧爾巴尼區辦公室：

40 North Pearl Street, 10th Floor
Albany, NY 12243
(518) 473-1675
TTY (518) 473-1698
Saranac Lake : (518) 359-7936

白原市區辦公室：

445 Hamilton Avenue, Room 503
White Plains, NY 10601
(914) 993-5370
TTY (914) 993-5327
New Windsor : (845) 567-1054

紐約市辦公室：

80 Maiden Lane 23rd Floor
New York, NY 10038
(212) 825-5710
TTY (212) 825-7367

163 West 125th Street, Room 209
New York, NY 10027
(212) 961-4440

皇后區分部

168-25 Jamaica Avenue, Suite 210
Jamaica, NY 11432
(718) 557-8860

亨普斯特德區辦公室：
50 Clinton Street, Suite 208
Hempstead, NY 11550
(516) 564-4311
TTY (516) 564-4325

附錄 B

當事人協助計畫

當事人協助計畫 (Client Assistance Program, CAP) 由紐約殘障人權組織 (Disability Rights New York), DRNY) 獨立經營。有意申請 CAP 服務者請聯絡 DRNY，地址為：

Disability Rights New York

725 Broadway, Suite 450

Albany, NY 12207

市內電話 (518) 432-7861

TTY 專線：(518) 512-3448

免付費專線：(800) 993-8982

傳真：(518) 427-6561

電子郵件：mail@DRNY.org

附錄 C

企業計畫資訊

NYSCB 負責管理「企業計畫」(Business Enterprise Program), **BEP**)，這項計畫提供零售業方面的管理職缺。

參與 **BEP** 的個人遍佈全紐約州負責管理零售、食品服務及攤販業。**NYSCB** 負責現場及所有設備與裝置。此外，**BEP** 經營者不需支付租金或公用事業費用。**BEP** 經營者必須繳納一筆「準備金」，用於支付部分計畫成本。

BEP 經營者需接受各項與營業相關的訓練，包括採購、庫存控制、財務控制、行銷、公共衛生、員工管理以及客戶關係。訓練課程均在教室及現場進行。順利結訓之個人即可得到 **BEP** 事業經營執照。之後，持照人可以向計畫申請現有職缺。完成安排後，只要經營者仍為計畫會員，就會有一名 **NYSCB** 經營專員長期提供商業諮詢與技術協助。

其他福利包括：壽險、健康險保費補貼福利、會員退休福利、免息創業貸款，以及更多訓練機會。

2012 年的經營者平均年收入是 41,000 美元 (包含福利金)。大型場地的收入可能更高。

若您對本文提供的資訊感興趣，請告訴 **NYSCB** 諮商師您想深入瞭解這項計畫。**BEP** 人員會安排和您見面並進一步討論計畫相關資訊。此外亦可安排參觀幾處現有的 **BEP** 場地。

資源

以下資源可以提供相關資訊並進一步輔助接受 NYSCB 服務的個人。本手冊內附這些資訊做為參考之用。

工作券計畫

工作券計畫 (Ticket to Work Program) 是社會安全管理局 (Social Security Administration, SSA) 負責推動的計畫，以社會安全輔助收入 (Supplemental Security Income, SSI) 和社會安全殘障保險 (Social Security Disability Insurance, SSDI) 福利受益人為對象提供更多樣化的選擇，讓他們能夠得到重返職場所需的服務、提高自己能力，並且降低他們對於社會安全福利金的依賴。若您是 SSI 或 SSDI 領用人，應該已經知道工作券計畫相關資訊，也知道可以憑「工作券」向哪些紐約州職業復健機構與就業服務網申請爭取就業機會的服務。只要您同意接受 NYSCB 提供的職業復健服務，即視同您的工作券由 NYSCB 「使用中」。待您順利就業後，您可以憑工作券向就業服務網申請能夠保住工作的相關協助。

如需深入瞭解工作券計畫相關資訊：

- 請撥下列免付費專線，與社會安全管理局聯絡：
1-800-772-1213，或
- 上網瀏覽社會安全管理局的網站：www.ssa.gov/work。

福利規劃建議

勞動收入會影響您的 **SSI**、**SSDI** 和其他福利。諮商師應該能夠輔助您聯絡受過訓練的合格福利規劃顧問，此人能夠：

1. 協助您規劃福利金及工作獎金的用途；
2. 針對僱主所提供的健康福利保險是否足夠，以及其他健康福利與 **Medicare** 和 **Medicaid** 相互搭配的程度提供相關資訊；以及
3. 針對善用特別計畫提高經濟能力的方式提出建議。

獨立生活中心服務

獨立生活中心 (**Independent Living Centers, ILC**) 提供的服務有助於提倡自助精神、公平機會、同儕模範、個人成長以及自主權力。此中心所提供的主要服務包括同儕諮商、獨立生活技能訓練、資訊與轉介服務，以及個人與制度方面的支持。**NYSCB** 可以為個人轉介由 **ILC** 提供的服務，有時候也會向 **ILC** 購買服務。接受 **ILC** 提供的服務並不影響申請 **NYSCB VR** 服務的資格。

獨立生活中心的服務對象包含所有年齡層的身心殘障人士。他們也為殘障人士的父母、配偶、兄弟姐妹及另一半提供服務。獨立生活中心是社區組織。紐約州全境各地社區均設有獨立生活中心。

以下是紐約州獨立生活中心的清單：

Albany

Capital District Center for Independence (CDCI)

845 Central Avenue, South 3

Albany, NY 12206

(518) 459-6422 (語音和 TTY)

網站：<http://www.cdciweb.com>

服務的郡縣：Albany

Amsterdam

Resource Center for Independent Living (RCIL)

347 West Main Street

Amsterdam, NY 12010

(518) 842-3561

(518) 842-3593 (TTY)

網站：<http://www.rcil.com>

服務的郡縣：Montgomery

Auburn

Options for Independence (OFI)

75 Genesee Street

Auburn, NY 13021

(315) 255-3447 (語音和 TTY)

網站：<http://www.optionsforindependence.org>

服務的郡縣：Cayuga

Ballston Spa

Southern Adirondack Independent Living Center (SAIL)

418 Geyser Road, Country Club Plaza

Ballston Spa, NY 12020

(518) 584-8202

(518) 584-4752 (TTY)

網站：<http://sail-center.org>

服務的郡縣：Saratoga

Batavia

Independent Living of Genesee Region (ILGR)

113 Main Street, Suite 5

Batavia, NY 14020

(585) 815-8501

網站：www.wnyil.org

服務的郡縣：Genesee

Bath

AIM - Outreach Office

117 East Steuben Street

Bath, NY 14810

(607) 776-3838 (語音/TTY)

網站：<http://www.aimcil.com>

服務的郡縣：Steuben、Genesee

Belmont

AIM - Outreach Office

84 Schuyler Street

Belmont, NY 14813

1-888-962-8244 分機 410

網站：<http://www.aimcil.com>

服務的郡縣：Allegany

Binghamton

Southern Tier Independence Center (STIC)

135 East Frederick Street

Binghamton, NY 13901

(607) 724-2111 (語音和 TTY)

網站：<http://www.stic-cil.org>

服務的郡縣：Broome

Bronx

Bronx Independent Living Services, Inc.(BILS)

4419 Third Avenue, Suite 2-C

Bronx, NY 10457

(718) 515-2800

(718) 515-2803 (TTY)

網站：<http://www.bils.org>

服務的郡縣：Bronx

Brooklyn

Brooklyn Center for Independence of the Disabled (BCID)

27 Smith Street, Suite 200

Brooklyn, NY 11201

(718) 998-3000

(718) 998-7406 (TTY)

網站：<http://www.bcid.org>

服務的郡縣：Kings

Buffalo

Western New York Independent Living, Inc.(WNYIL)

3108 Main Street

Buffalo, NY 14214

(716) 836-0822 (語音和 TTY)

網站：<http://www.wnyil.org>

服務的郡縣：Erie

Buffalo / OAHIO

OAHIO, Native American

c/o Western New York Independent Living, Inc.

3108 Main Street

Buffalo, NY 14214

網站：<http://www.wnyil.org/oahio>

服務的郡縣：Erie、Cattaraugus

Carmel

Putnam Independent Living Services (PILS)

1961 Route 6, Second Floor

Carmel, New York 10512

(845) 228-7457

(845) 228-7459 (TTY)

網站：<http://www.putnamils.org>

服務的郡縣：Putnam

Corning

AIM Independent Living Center (AIRC)

271 East First Street

Corning, NY 14830

(607) 962-8225 (語音和 TTY)

網站：<http://www.aimcil.com>

服務的郡縣：Steuben

Cortland

Access to Independence of Cortland County (ATI)

26 North Main Street

Cortland, NY 13045

(607) 753-7363 (語音和 TTY)

網站：<http://www.aticortland.org>

服務的郡縣：Cortland

Elmira

AIM Independent Living Center (AIRC)

1316 College Avenue

Elmira, NY 14901

(607) 733-3718 (語音)

(607) 733-7764 (TDD)

網站：<http://www.aimcil.com>

服務的郡縣：Chemung

Geneva

Center for Disability Rights, Inc.(CDR)

34 Castle Street

Geneva, NY 14456

(315) 789-1800 (語音和 TTY)

網站：<http://cdrnys.org>

服務的郡縣：Ontario

Glens Falls

Southern Adirondack Independent Living (SAIL)

71 Glenwood Avenue

Queensbury, NY 12804

(518) 792-3537

(518) 792-0505 (TTY)

網站：<http://www.sail-center.org>

服務的郡縣：Warren

Harlem

Harlem Independent Living Center (HILC)

289 St. Nicholas Avenue, Suite 21

Lower Level

New York, NY 10027

(212) 222-7122

1-800-673-2371 (免付費專線)

(212) 222-7198 (TTY)

網站：<http://www.hilc.org>

服務的郡縣：New York

Herkimer

Resource Center for Independent Living (RCIL)

Herkimer Office

401 East German Street

Herkimer, NY 13350

(315) 866-7245

(315) 866-7246 TTY

網站：<http://www.rcil.com>

服務的郡縣：Herkimer

Hornell

AIM - Outreach Office

370 Sawyer Street Building 3

Hornell, NY 14843

(607) 324-4271

網站：<http://www.aimcil.com>

服務的郡縣：Steuben

Hudson

Independent Living Center of the Hudson Valley (ILCHV)

802 Columbia Street

Hudson, NY 12534

(518) 828-4886

(800) 421-1220 (TTY)

網站：<http://www.ilchv.org>

服務的郡縣：Columbia

Ithaca

Finger Lakes Independence Center (FLIC)

215 Fifth Street

Ithaca, NY 14850

(607) 272-2433 (語音和 TTY)

(607) 272-0902

網站：<http://www.fliconline.org>

服務的郡縣：Tompkins

Jamestown

Southwestern Independent Living Center, Inc.(SILC)

843 N. Main Street

Jamestown, NY 14701

(716) 661-3010

(716) 661-3012 (TTY)

網站：<http://www.ilc-jamestown-ny.org>

服務的郡縣：Chautauqua

Kingston

Resource Center for Accessible Living (RCAL)

727 Ulster Avenue

Kingston, NY 12401

(845) 331-0541

(845) 331-4527 (TTY)

網站：<http://www.rcal.org>

服務的郡縣：Ulster

Long Island

Long Island Center for Independent Living, Inc.(LICIL)

3601 Hempstead Turnpike, Suite 208

Levittown, NY 11756

(516) 796-0144

(516) 796-6176 (西班牙文)

(516) 796-0135 (TTY)

網站：<http://www.licil.net>

服務的郡縣：Nassau

Lowville

Northern Regional Center for Independent Living (NRCIL)

7396 Turin Road

Lowville, NY 13367

(315) 376-8696

(315) 376-3404

網站：<http://www.nrcil.net>

服務的郡縣：Lewis

Manhattan

Center for Independence of the Disabled in New York
(CIDNY)

841 Broadway, Suite 301

New York, NY 10003

(212) 674-2300 (語音和 TTY)

網站：<http://www.cidny.org>

服務的郡縣：New York

Massena

Massena Independent Living Center (MILC)

156 Center Street

Massena, NY 13662

(315) 764-9442 (語音和 TTY)

網站：<http://www.milcinc.org>

服務的郡縣：St. Lawrence

Middletown

Action Toward Independence (ATI)

Orange County at 126 Seward Avenue

Middletown, NY 10940

(845) 343-4284

網站：<http://www.atitoday.org/>

服務的郡縣：Orange

Monticello

Action Toward Independence (ATI)

309 E. Broadway, Suite A

Monticello, NY 12701

(845) 794-4228 (語音/TTY)

網站：<http://www.atitoday.org/>

服務的郡縣：Sullivan

Independent Living, Inc.(ILI)

10 Prince Street, Suite 12

Monticello, NY 12701

(845) 794-3322

網站：<http://www.myindependentliving.org>

服務的郡縣：Sullivan

Newburgh

Independent Living, Inc.(ILI.)

5 Washington Terrace

Newburgh, NY 12550

(845) 565-1162

(845) 565-0337 (TTY)

網站：<http://www.myindependentliving.org>

服務的郡縣：Orange

Niagara Falls

Independent Living of Niagara County (ILNC)

746 Portage Road

Niagara Falls, NY 14301

(716) 284-4131

(888) 567-6454 (免付費專線)

網站：<http://www.wnyil.org/ilnc/>

服務的郡縣：Niagara

Olean

Directions in Independent Living (DIL)

512 West State Street

Olean, NY 14760

(716) 373-4602 (語音和 TTY)

網站：<http://www.oleanilc.org>

服務的郡縣：Cattaraugus

Oneida

ARISE Madison County

131 Main Street

Oneida, New York 13421

電話：(315) 363-2400

網站：<http://www.ariseinc.org>

服務的郡縣：Madison

Oneonta

Catskill Center for Independence (CCFI)

PO Box 1247 State Highway 23

Oneonta, NY 13820

(607) 432-8000 (語音和 TTY)

網站：<http://www.ccfi.us>

服務的郡縣：Delaware

Oswego

ARISE Oswego

Project Director

9 Fourth Avenue

Oswego, NY 13126

(315) 342-4088

(315) 342-8696 (TTY)

網站：<http://www.ariseinc.org>

服務的郡縣：Oswego

Plattsburgh

North Country Center for Independence (NCCI)

80 Sharon Avenue

Plattsburgh, NY 12901

(518) 563-9058 (語音和 TTY)

網站：<http://www.ncci-online.com>

服務的郡縣：Clinton

Poughkeepsie

Taconic Resources for Independence (TRI)

82 Washington Street, Suite 214

Poughkeepsie, NY 12601

(845) 452-3913

(866) 345-8416 (視訊電話)

網站：<http://www.taconicresources.org>

服務的郡縣：Dutchess

Pulaski

ARISE Pulaski

2 Broad Street

Pulaski, New York 13412

電話：(315) 298-5726

網站：<http://www.ariseinc.org>

服務的郡縣：Oswego

Queens

CIDNY Queens

80-02 Kew Gardens Road, #107

Kew Gardens, NY 11415

(646) 442-1520

(866) 948-1064 (視訊電話)

網站：<http://www.cidny.org>

服務的郡縣：Queens

Rochester / CDR

Center For Disability Rights, Inc.(CDR)

497 State Street

Rochester, NY 14608

(585) 546-7510 (語音和 TDD)

網站：<http://www.cdrnys.org>

服務的郡縣：Monroe

Rochester / RCIL

Regional Center for Independent Living (RCIL)

497 State Street

Rochester, NY 14608

(585) 442-6470 (語音和 TTY)

網站：<http://www.rcil.org>

服務的郡縣：Monroe

Rockland

Rockland Independent Living Center (RILC)

873 Route 45, Suite 108

New City, NY 10956

(845) 624-1366

(845) 624-0847 (TTY)

網站：<http://www.rilc.org>

服務的郡縣：Rockland

Saranac Lake

Tri Lakes Center for Independent Living (TLCIL)

執行總監

43 Broadway, Suite 1

Saranac Lake, NY 12983

(518) 891-5295 (語音)

(518) 891-5293 (傳真和 TTY)

網站：<http://www.tlcil.org>

服務的郡縣：Franklin

Schenectady

Capital District Center for Independence (CDCI)

Schenectady Office

Office of Disability Services

105 Jay Street, Room 2, City Hall

Schenectady, NY 12302-1503

(518) 459-6422

網站：<http://www.cdciweb.com>

服務的郡縣：Schenectady

Staten Island

Staten Island Center for Independent Living (SICIL)

470 Castleton Avenue

Staten Island, NY 10301

(718) 720-9016

(718) 720-9870 (TTY)

網站：<http://www.siciliving.org>

服務的郡縣：Richmond

Suffolk

Suffolk Independent Living

2111 Lakeland Avenue

Ronkonkoma, NY 11779

(631) 880-7929

(631) 654-8076 (TTY)

網站：<http://www.siloinc.org>

服務的郡縣：Suffolk

Syracuse

ARISE

635 James Street

Syracuse, NY 13203

(315) 472-3171

(315) 479-6363 (TTY)

網站：<http://www.ariseinc.org>

服務的郡縣：Onondaga

Troy

Independent Living Center of the Hudson Valley (ILCHV)

15-17 3rd Street

Troy, NY 12180

(518) 274-0701 (語音和 TTY)

網站：<http://www.ilchv.org>

服務的郡縣：Rensselaer

Utica

Resource Center for Independent Living (RCIL)

P.O. Box 210, 409 Columbia Street

Utica, NY 13503

(315) 797-4642

(315) 797-5837 (TTY)

網站：<http://www.rcil.com>

服務的郡縣：Oneida

Watertown

Northern Regional Center for Independent Living (NRCIL)

210 Court Street, Suite 107

Watertown, NY 13601

(315) 785-8703

(315) 785 – 8704 (TTY)

網站：<http://www.nrcil.net>

服務的郡縣：Jefferson

White Plains

Westchester Independent Living Center (WILC)

200 Hamilton Avenue, 2nd Floor

White Plains, NY 10601

(914) 682-3926

(914) 682-0926 (TTY)

網站：<http://www.wilc.org>

服務的郡縣：Westchester

White Plains / MOP

WILC Minority Outreach Project (MOP)

c/o Westchester ILC

200 Hamilton Avenue, 2nd Floor

White Plains, NY 10601

(914) 682-3926

(914) 682-0926 (TTY)

網站：http://www.wilc.org/about_wilc/programs/minority.htm

服務的郡縣：Westchester

Yonkers

Westchester Disabled on the Move, Inc.(WDOM)

984 N. Broadway, Suite L - 01

Yonkers, NY 10701

(914) 968-4717 (語音和 TTY)

網站：<http://www.wdom.org>

服務的郡縣：Westchester

New York State Office of Children and Family Services
Commission for the Blind
Capital View Office Park
52 Washington Street
Rensselaer, New York 12144

造訪 OCFS 網站：

ocfs.ny.gov

造訪 NYSCB 網站：

visionloss.ny.gov

如需托兒、寄養照護與領養等資訊，請致電：

1-800-345-KIDS (5437)

若要檢舉虐待及忽視兒童等問題，請致電：

1-800-342-3720

如需有關棄嬰保護法案 (Abandoned Infant Protection Act)
的資訊，請致電：

1-866-505-SAFE (7233)

如需有關視障人士服務的資訊，請致電：

1-866-871-3000

1-866-871-6000 (TTY)

發行編號 **5148** (2016 年 1 月修訂)